



Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 1 Δεκεμβρίου 2023
(OR. en)

16002/23

Διοργανικός φάκελος:
2023/0450(NLE)

POLCOM 286
SERVICES 54
COASI 212

ΠΡΟΤΑΣΗ

Αποστολέας:	Για τη Γενική Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η κα Martine DEPREZ, Διευθύντρια
Ημερομηνία Παραλαβής:	1 Δεκεμβρίου 2023
Αποδέκτης:	κα Thérèse BLANCHET, Γενική Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2023) 774 final
Θέμα:	Πρόταση ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του πρωτοκόλλου για την τροποποίηση της συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας όσον αφορά την ελεύθερη ροή δεδομένων

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2023) 774 final.

σνημμ.: COM(2023) 774 final



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 1.12.2023
COM(2023) 774 final

2023/0450 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του πρωτοκόλλου για την τροποποίηση της συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας όσον αφορά την ελεύθερη ροή δεδομένων

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

- **Αιτιολόγηση και στόχοι της πρότασης**

Με απόφαση της 12ης Ιουλίου 2023, το Συμβούλιο ενέκρινε διαπραγματευτικές οδηγίες ώστε η Επιτροπή να διαπραγματευτεί τη συμπερίληψη διατάξεων σχετικά με τις διασυνοριακές ροές δεδομένων στη συμφωνία οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας¹.

Στις 24 Οκτωβρίου 2022 η ΕΕ και η Ιαπωνία ξεκίνησαν διαπραγματεύσεις για τις διασυνοριακές ροές δεδομένων. Οι διαπραγματεύσεις ολοκληρώθηκαν καταρχήν στις 28 Οκτωβρίου 2023.

Η ΕΕ και η Ιαπωνία συγκαταλέγονται μεταξύ των μεγαλύτερων ψηφιακών οικονομιών στον κόσμο. Η ΕΕ επιδιώκει να επιταχύνει και να αξιοποιήσει τα οφέλη της περαιτέρω ψηφιοποίησης της παγκόσμιας οικονομίας και κοινωνίας. Η διακυβέρνηση των δεδομένων και οι διασυνοριακές ροές δεδομένων είναι ζωτικής σημασίας για την εξέλιξη αυτή.

Τα δεδομένα κρίνονται ως απολύτως απαραίτητα σε πολλές επιχειρήσεις και αποτελούν κρίσιμη συνιστώσα των επιχειρηματικών μοντέλων και των αλυσίδων εφοδιασμού σε πολλούς οικονομικούς τομείς. Η συμφωνία αυτή παρέχει την αναγκαία ασφάλεια δικαίου ότι οι ροές δεδομένων μεταξύ της ΕΕ και της Ιαπωνίας δεν θα παρεμποδίζονται από αδικαιολόγητα μέτρα γεωγραφικού περιορισμού δεδομένων. Επιπλέον, διασφαλίζει το όφελος από την ελεύθερη ροή δεδομένων, με εμπιστοσύνη στην πλήρη συμμόρφωση με τους αντίστοιχους οικείους κανόνες για την προστασία των δεδομένων και την ψηφιακή οικονομία.

Το αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων επιβεβαιώνει τη διαρκή προσήλωση της ΕΕ και της Ιαπωνίας στο διεθνές εμπορικό σύστημα που βασίζεται σε κανόνες και την κοινή αποφασιστικότητα για τη διαμόρφωση παγκόσμιων κανόνων ροής δεδομένων που σέβονται τις κοινές αξίες και τις αντίστοιχες ρυθμιστικές προσεγγίσεις.

- **Συνέπεια με τις ισχύουσες διατάξεις στον τομέα πολιτικής**

Με την επίτευξη συμφωνίας επί κανόνων για την αντιμετώπιση των αδικαιολόγητων εμποδίων στις ροές δεδομένων και με παράλληλη διατήρηση της ρυθμιστικής αυτονομίας στον τομέα της προστασίας των δεδομένων και της ιδιωτικής ζωής, η πρόταση συμβάλλει στην επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στην ανακοίνωση της Επιτροπής, της 18ης Φεβρουαρίου 2021, προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών².

- **Συνέπεια με άλλες πολιτικές της Ένωσης**

Οι διαπραγματευθέντες με την Ιαπωνία κανόνες για τις διασυνοριακές ροές δεδομένων συμπληρώνουν την υφιστάμενη συμφωνία αμοιβαίας επάρκειας ΕΕ–Ιαπωνίας για τα

¹ Συμφωνία οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας (ΕΕ L 330 της 27.12.2018, σ. 3).

² Επανεξέταση της εμπορικής πολιτικής – Μια ανοικτή, βιώσιμη και δυναμική εμπορική πολιτική, COM(2021) 66 final.

δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα³ και συνάδουν με την ενοποιημένη πρόταση για διατάξεις σχετικά με τις διασυνοριακές ροές δεδομένων και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ιδιωτικής ζωής στις εμπορικές συμφωνίες⁴. Η πρόταση ακολουθεί τη στρατηγική της Επιτροπής που ορίζεται στην επανεξέταση της εμπορικής πολιτικής, στη στρατηγική της ΕΕ για τα δεδομένα, στην κοινή ανακοίνωση σχετικά με τη στρατηγική της ΕΕ για τη συνεργασία στον Ινδοειρηνικό⁵ και στην κοινή δήλωση για την ιδιωτική ζωή και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που συνυπογράφουν η ΕΕ και η Ιαπωνία⁶.

Στην επανεξέταση της εμπορικής πολιτικής, η Επιτροπή δεσμεύτηκε να «συνεχίσει να αντιμετωπίζει τα αδικαιολόγητα εμπόδια στις ροές δεδομένων, με παράλληλη διατήρηση της ρυθμιστικής αυτονομίας της στον τομέα της προστασίας των δεδομένων και της ιδιωτικής ζωής». Στη στρατηγική της ΕΕ για τα δεδομένα⁷ αναφέρεται το εξής: «Η ΕΕ θα συνεχίσει να επιδιώκει την εξάλειψη των εν λόγω αδικαιολόγητων εμποδίων στις ροές δεδομένων σε διμερείς συζητήσεις και διεθνή φόρουμ, όπως, μεταξύ άλλων, ο Παγκόσμιος Οργανισμός Εμπορίου, και, παράλληλα, θα προάγει και θα προστατεύει τους ευρωπαϊκούς κανόνες και τα ευρωπαϊκά πρότυπα επεξεργασίας δεδομένων, σε πλήρη συμμόρφωση με τη νομοθεσία της ΕΕ.» Οι ροές δεδομένων αναγνωρίζονται επίσης ως σημαντικό στοιχείο στην κοινή ανακοίνωση σχετικά με τη στρατηγική της ΕΕ για τη συνεργασία στον Ινδοειρηνικό⁸.

2. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ, ΕΠΙΚΟΥΡΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΑΝΑΛΟΓΙΚΟΤΗΤΑ

• Νομική βάση

Η ουσιαστική νομική βάση παρέχεται από το άρθρο 207 της ΣΛΕΕ.

Το τροποποιητικό πρωτόκολλο θα υπογραφεί από την Ένωση σύμφωνα με απόφαση του Συμβουλίου βάσει του άρθρου 218 παράγραφος 5 της ΣΛΕΕ και θα συναφθεί από την Ένωση σύμφωνα με απόφαση του Συμβουλίου βάσει του άρθρου 218 παράγραφος 6 της ΣΛΕΕ, κατόπιν της συγκατάθεσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

• Επικουρικότητα (σε περίπτωση μη αποκλειστικής αρμοδιότητας)

Το τροποποιητικό πρωτόκολλο, όπως υποβλήθηκε στο Συμβούλιο, δεν καλύπτει θέματα που δεν εμπίπτουν στην αποκλειστική αρμοδιότητα της ΕΕ.

• Αναλογικότητα

Οι εμπορικές συμφωνίες αποτελούν το κατάλληλο μέσο για τη ρύθμιση της πρόσβασης στην αγορά και των συναφών τομέων ολοκληρωμένων οικονομικών σχέσεων με τρίτη χώρα εκτός της ΕΕ. Δεν υπάρχει εναλλακτική επιλογή για να καταστούν νομικά δεσμευτικές οι εν λόγω δεσμεύσεις και οι προσπάθειες ελευθέρωσης.

³ Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εκδίδει απόφαση περί επάρκειας για την Ιαπωνία, δημιουργώντας τον μεγαλύτερο χώρο ασφαλών ροών δεδομένων στον κόσμο (europa.eu): EUR-Lex — 32019D0419 — EL — EUR-Lex (europa.eu).

⁴ <https://ec.europa.eu/newsroom/just/items/627665>.

⁵ Κοινή ανακοίνωση «Η στρατηγική της ΕΕ για τη συνεργασία στον Ινδοειρηνικό», JOIN(2021) 24 final.

⁶ Κοινή δήλωση για την ιδιωτική ζωή και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα | EEAS (europa.eu).

⁷ Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών, Ευρωπαϊκή στρατηγική για τα δεδομένα, COM(2020) 66 final.

⁸ Κοινή ανακοίνωση «Η στρατηγική της ΕΕ για τη συνεργασία στον Ινδοειρηνικό», JOIN(2021) 24 final.

Η παρούσα πρωτοβουλία επιδιώκει άμεσα τον στόχο της Ένωσης στον τομέα της εξωτερικής δράσης και συμβάλλει στην πολιτική προτεραιότητα της «ΕΕ ως ισχυρότερου παγκόσμιου παράγοντα». Η πρωτοβουλία συνάδει με τις κατευθύνσεις της συνολικής στρατηγικής της ΕΕ για τη συνεργασία με τρίτους και την ανανέωση των εξωτερικών εταιρικών σχέσεων της με υπεύθυνο τρόπο, ούτως ώστε να εξυπηρετηθούν οι εξωτερικές προτεραιότητες της ΕΕ. Συμβάλλει στην επίτευξη των εμπορικών και αναπτυξιακών στόχων της ΕΕ.

- **Επιλογή της νομικής πράξης**

Η παρούσα πρόταση συνάδει με το άρθρο 218 παράγραφος 6 της ΣΛΕΕ, το οποίο προβλέπει την έκδοση αποφάσεων του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη διεθνών συμφωνιών. Δεν υπάρχει άλλη νομική πράξη που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για την επίτευξη του στόχου που επιδιώκεται με την παρούσα πρόταση.

3. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΕΩΝ, ΤΩΝ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΩΝ ΜΕ ΤΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΚΤΙΜΗΣΕΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ

- **Εκ των υστέρων αξιολογήσεις / έλεγχοι καταλληλότητας της ισχύουσας νομοθεσίας**

Άνευ αντικειμένου

- **Διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη**

Άνευ αντικειμένου

- **Συλλογή και χρήση εμπειρογνωσίας**

Άνευ αντικειμένου

- **Εκτίμηση επιπτώσεων**

Άνευ αντικειμένου

- **Καταλληλότητα και απλούστευση του κανονιστικού πλαισίου**

Άνευ αντικειμένου

- **Θεμελιώδη δικαιώματα**

Η σύσταση είναι συνεπής με τις Συνθήκες της ΕΕ και με τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ειδικότερα, με την υποβολή της ενοποιημένης πρότασης για διατάξεις σχετικά με τις διασυνοριακές ροές δεδομένων και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ιδιωτικής ζωής στις εμπορικές συμφωνίες, η Επιτροπή επιδιώκει να διαφυλάξει τη ρυθμιστική αυτονομία της Ένωσης στον τομέα της προστασίας των δεδομένων και της ιδιωτικής ζωής.

4. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

Άνευ αντικειμένου

5. ΛΟΙΠΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- **Σχέδια εφαρμογής και ρυθμίσεις παρακολούθησης, αξιολόγησης και υποβολής εκθέσεων**

Άνευ αντικειμένου

- **Επεξηγηματικά έγγραφα (για οδηγίες)**

Άνευ αντικειμένου

- **Αναλυτική επεξήγηση των επιμέρους διατάξεων της πρότασης**

Η πρόταση απαρτίζεται από 7 άρθρα.

Το άρθρο 1 αφορά την τροποποίηση του πίνακα περιεχομένων.

Το άρθρο 2 αφορά κυρίως την προσθήκη του ορισμού του «καλυπτόμενου προσώπου», με τον οποίο ορίζεται το πεδίο εφαρμογής των σχετικών διατάξεων.

Το άρθρο 3 αφορά τους κανόνες για τη διασυνοριακή διαβίβαση πληροφοριών με ηλεκτρονικά μέσα βάσει κλειστού καταλόγου απαγορευμένων μέτρων που περιορίζουν τη διασυνοριακή ροή πληροφοριών και τις σχετικές εξαιρέσεις.

Το άρθρο 4 αφορά την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Σύμφωνα με την ενωσιακή πρακτική και την ενοποιημένη πρόταση για διατάξεις σχετικά με τις διασυνοριακές ροές δεδομένων και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ιδιωτικής ζωής στις εμπορικές συμφωνίες, το εν λόγω άρθρο αναγνωρίζει το δικαίωμα κάθε Μέρους να καθορίζει το κατάλληλο επίπεδο προστασίας της ιδιωτικής ζωής και των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

Το άρθρο 5 προβλέπει τη διαγραφή της διάταξης που αφορά τα χρηματοοικονομικά δεδομένα.

Το άρθρο 6 αφορά την έναρξη ισχύος.

Το άρθρο 7 αφορά τις αυθεντικές γλώσσες στις οποίες συντάσσεται το πρωτόκολλο.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του πρωτοκόλλου για την τροποποίηση της συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας όσον αφορά την ελεύθερη ροή δεδομένων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 207 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α) σημείο ν) και το άρθρο 218 παράγραφος 7,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Ζητήθηκε, σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725, η γνώμη του Ευρωπαϊού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων, ο οποίος και γνωμοδότησε [ημερομηνία έκδοσης της γνώμης],

Έχοντας υπόψη τη συγκατάθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁹,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την απόφαση αριθ. [XX] του Συμβουλίου¹⁰, το πρωτόκολλο για την τροποποίηση της συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας όσον αφορά την ελεύθερη ροή δεδομένων υπογράφηκε στις [XX XXX 2023], με την επιφύλαξη σύναψής του σε μεταγενέστερη ημερομηνία.
- (2) Το πρωτόκολλο για την τροποποίηση της συμφωνίας θα πρέπει να εγκριθεί εξ ονόματος της Ένωσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται, εξ ονόματος της Ένωσης, το πρωτόκολλο για την τροποποίηση της συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας όσον αφορά την ελεύθερη ροή δεδομένων (στο εξής: πρωτόκολλο).

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου ορίζει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να προβεί, εξ ονόματος της Ένωσης, στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 23.3 της συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας, προκειμένου να εκφραστεί η συναίνεση της Ευρωπαϊκής Ένωσης να δεσμευτεί από το παρόν πρωτόκολλο.

⁹ ΕΕ C της , σ. . .

¹⁰ [Να προστεθεί η αναφορά]

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της¹¹.
Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

¹¹ Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας θα δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.